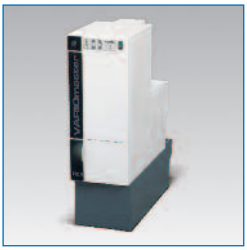
FZ1
VARIOmaster®

Aspiration centralisée 2 postes Aspirateur



fr

zubler

Mode d'emploi 04-2011

www.zubler.de

Contenu

0. Description page **4**

0.1 certificat de conformité
0.2 informations générales
0.3 informations particulières
0.4 description de fonctionnement
0.5 recommandations
0.6 équipement de base

1. Installation page **8**

1.1 FZ1 VARIOmaster®
1.1.1 mise en place
1.1.2 connexions
1.2 ouverture des bouches
1.2.1 module automatique AP501
1.2.2 canal cheville R1400
1.2.3 prise pour flexible

2. Utilisation page **14**

2.1 tableau de commande
2.2 affichage
2.3 mise en route
2.4 réglages

3. Entretien page **19**

3.1 vidage du tiroir à poussières
3.2 changement du filtre principal
3.3 changement du filtre secondaire

4. Capteur de poussières page **22**

4.1 recommandations
4.2 programme Zubler

5. Données page **24**

5.1 données techniques

Symboles

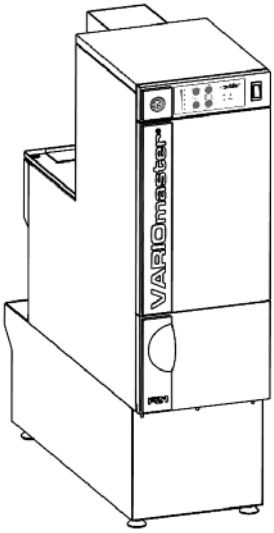
Dangers et risques

Ce symbole demande de l'attention afin d'éviter un danger matériel ou physique.

Ce symbole indique qu'un danger électrique existe.

0. Description

0.1 Certificat de conformité



La Société Zubler Gerätebau GmbH
Buchbrunnenweg 26
D - 89081 Ulm Jungingen
certifie que le produit

FZ1 VARIOmaster

est conforme au cahier des charges des directives
suivantes :

98/37/CE Directive Machines
73/23/CEE Directive Basses Tensions
89/336/CEE Directive CEM

Toute modification non autorisée par la société
Zubler rend la présente déclaration caduque.

Ulm, le 15 juillet 2005

Kurt Zubler Président

0.2 Informations générales

Chers clients,

Nous nous réjouissons de votre achat d'une aspiration centralisée Zubler 2 postes et nous vous souhaitons beaucoup de plaisir au travail. Notre situation actuelle est le fruit d'une longue collaboration avec le laboratoire de prothèses dentaires.

Notre objectif est de fabriquer des aspirations toujours plus silencieuses et d'utilisation facile. La puissance et la filtration restent une priorité.

Pour une utilisation de cette aspiration sans problèmes, nous vous invitons à lire complètement ce mode d'emploi.

Nous voulons également vous faire observer que ce matériel faisant appel à un niveau élevé de technologie, on doit utiliser des pièces détachées d'origine et le S.A.V. doit être confié à un réparateur agréé.

0.3 Informations particulières

Cette aspiration est conçue pour aspirer des poussières sèches !

Pour une utilisation autre que pour des poussières sèches ou des gaz, se faire confirmer par le fabricant.

Si, à votre poste de travail vous constatez un nuage de poussières ou une insuffisance notable d'aspiration, couper l'aspiration et prendre contact avec le S.A.V..

Dans le cas d'un recyclage de l'air aspiré dans une pièce fermée, la somme des appareils doit consommer, par heure, au maximum 50% du volume de la pièce. Le renouvellement de l'air doit être supérieur à 1/heure.

La connexion du retour d'air vers l'extérieur est à privilégier.

L'utilisation de cette machine s'adresse à un personnel ayant pris connaissance des recommandations. Nous nous réservons le droit à des modifications techniques sans avoir à modifier le présent document.

0.4 Description du fonctionnement

L'aspiration **FZ1 VARIOmaster®** est un système centralisé qui a la capacité d'aspirer simultanément 2 postes , sachant qu'au total 4 postes peuvent lui être connectés.

Le concept se base principalement sur une centrale d'aspiration équipée d'un système de filtration et d'autre part, sur un système d'ouverture individuel équipant chaque poste.

Il est à destination de tous types de poussières sèches du laboratoire de prothèses dentaires.

La centrale donne la possibilité de programmer un niveau d'aspiration allant de 1 à 4 pour chaque poste.

Cette fonction n'est possible que lorsqu'un seul poste fonctionne.

niveau	1	2	3	4	Maximum
volume aspiré (ca.)	16 l/s	20 l/s	25 l/s	35 l/s	45 l/s

2 postes fonctionnant en simultané, ils auront chacun le même débit, à savoir le niveau 2 (programmation usine). Cette valeur peut, bien sûr, être modifiée. Il et également possible de sélectionner et de mémoriser le niveau d'aspiration pour le fonctionnement simultané.

Les appareils ayant un gros besoin d'aspiration (taille plâtre à sec) ou boxe de polissage ayant deux augettes, reportez-vous au chapitre des cas particuliers.

L'aspirateur **FZ1 VARIOmaster®** maintient constant le niveau d'aspiration programmé quel que soit le niveau d'encrassement du filtre.

Lorsque la turbine atteint son maximum suite à la saturation du filtre, ce dernier est automatiquement nettoyé. De plus, le filtre est nettoyé à intervalles constants afin d'économiser de l'énergie.

Avec les boîtiers AP501, l'ouverture-fermeture des clapets d'isolement s'opère automatiquement.

Le canal cheville R1400 est un système d'ouverture manuel.

Chacun de ces systèmes est relié à l'aspirateur et commande la fonction d'aspiration.

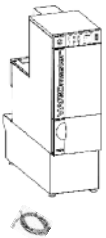
0.5 Recommandation d'environnement

Température	+5° à 40°C
Humidité	max. 80%(à 30°C)
Tension	230v – 1200w
Sortie d'air	75mm (optionnel)

0.6 Equipement de base

Chaque aspirateur livré est accompagné d'accessoires permettant la connexion de 2 places sur une distance de 6 mètres sur un côté.

Vérifier la conformité du contenu de la livraison.



1x Aspirateur **FZ1 VARIOmaster®**

1x Cordon secteur

1x Module de programmation

5m Tube souple 50mm

2m Tube souple 40mm

2x Y à 45° 50/40 mm

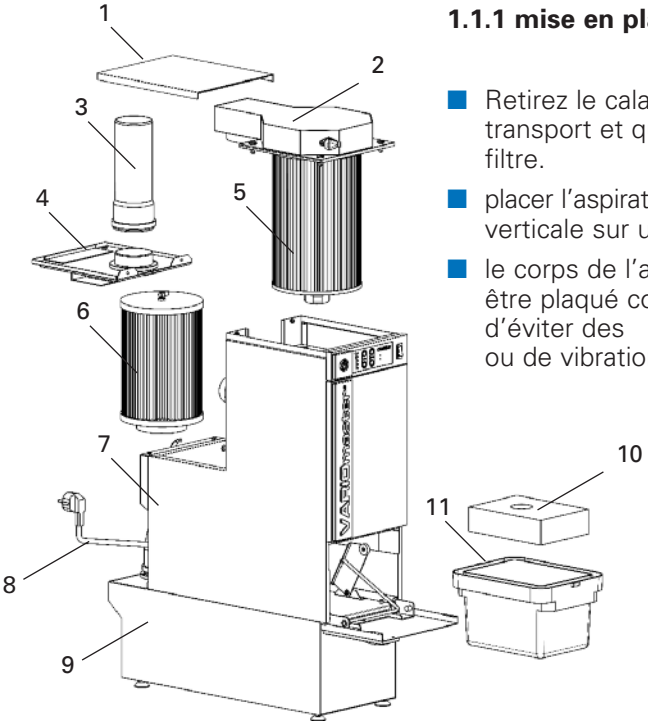
1x Manchon 50mm

2x Obturateur 50mm

1x Liaison pour tube 50mm

1. Installation

1.1 Aspirateur FZ1 VARIOmaster



Vue 1: **FZ1 VARIOmaster**

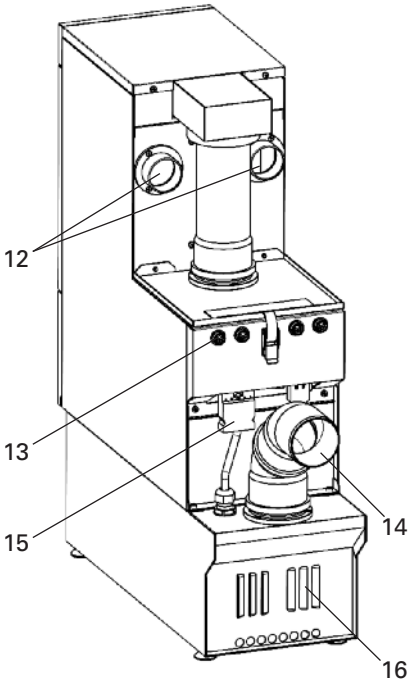
1	couvercle principal
2	capot du filtre
3	tube de liaison
4	couvercle du filtre
5	filtre principal vibré
6	filtre secondaire
7	corps de l'aspirateur
8	cordon secteur
9	base
10	cale de transport
11	tiroir à poussières

1.1.1 mise en place

- Retirez le calage (10) prévu pour le transport et qui se situe sous le filtre.
- placer l'aspirateur en position verticale sur une surface plane.
- le corps de l'aspirateur ne doit pas être plaqué contre un meuble afin d'éviter des amplifications de bruit ou de vibration.
- vérifier que vous disposez toujours d'un accès sur le haut de l'aspirateur ou devant afin de permettre le retrait du tiroir à poussières.
- vérifier que vous avez un accès facile à l'arrière pour les connexions.

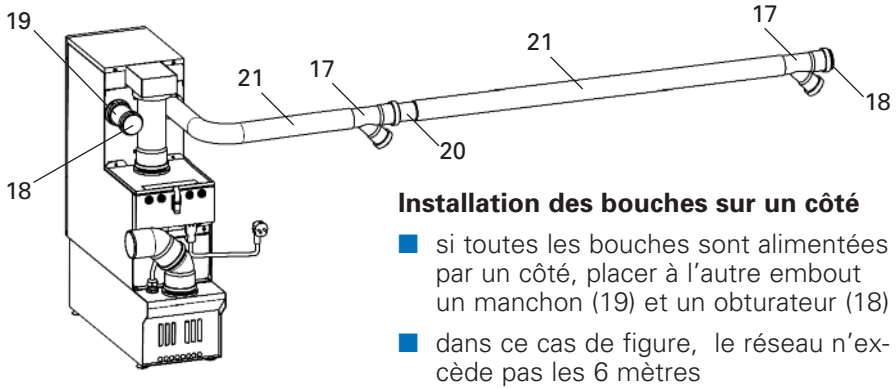
1.1.2 Connexions

- le retour d'air (14) pivote pour se diriger vers la droite, la gauche ou l'arrière de l'appareil
- nous conseillons de connecter le retour d'air vers l'extérieur. Avec un tube de 75mm, ne pas excéder un longueur de 10 mètres et jamais de coude à 90° mais 2 coudes à 45°
- l'aspirateur peut également fonctionner avec recyclage d'air dans la pièce (voir chapitre 0.3 page 5)
- relier le tube de 50mm aux embouts (12) (voir chapitre 3+4 page 10)
- Les câbles de commande du boîtier d'ouverture du clapet AP501 sont branchés sur les fiches (13) (voir § 1.2).
- installer le cordon d'alimentation fourni (8) sur l'aspirateur et sur le secteur
- veiller à ce que la grille d'aération (16) soit laissée libre



Vue 2: **FZ1 VARIOmaster** de dos

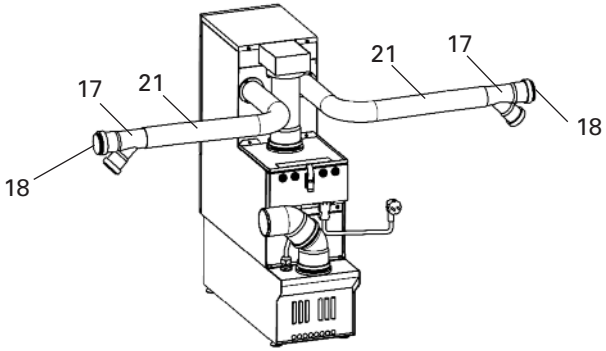
12	embouts 50mm
13	prises pour câble de liaison
14	retours d'air en 75mm
15	alimentation moteur
16	refroidissement moteur



Vue 3: Installation sur un côté

Installation des bouches sur un côté

- si toutes les bouches sont alimentées par un côté, placer à l'autre embout un manchon (19) et un obturateur (18)
- dans ce cas de figure, le réseau n'excède pas les 6 mètres



Vue4: Installation sur deux côtés

17	Fourche divisionnaire
18	Oblurateur
19	Manchon
20	Liaison tube 50mm
21	Tuyau souple ou tube 50mm

Installation sur 2 côtés

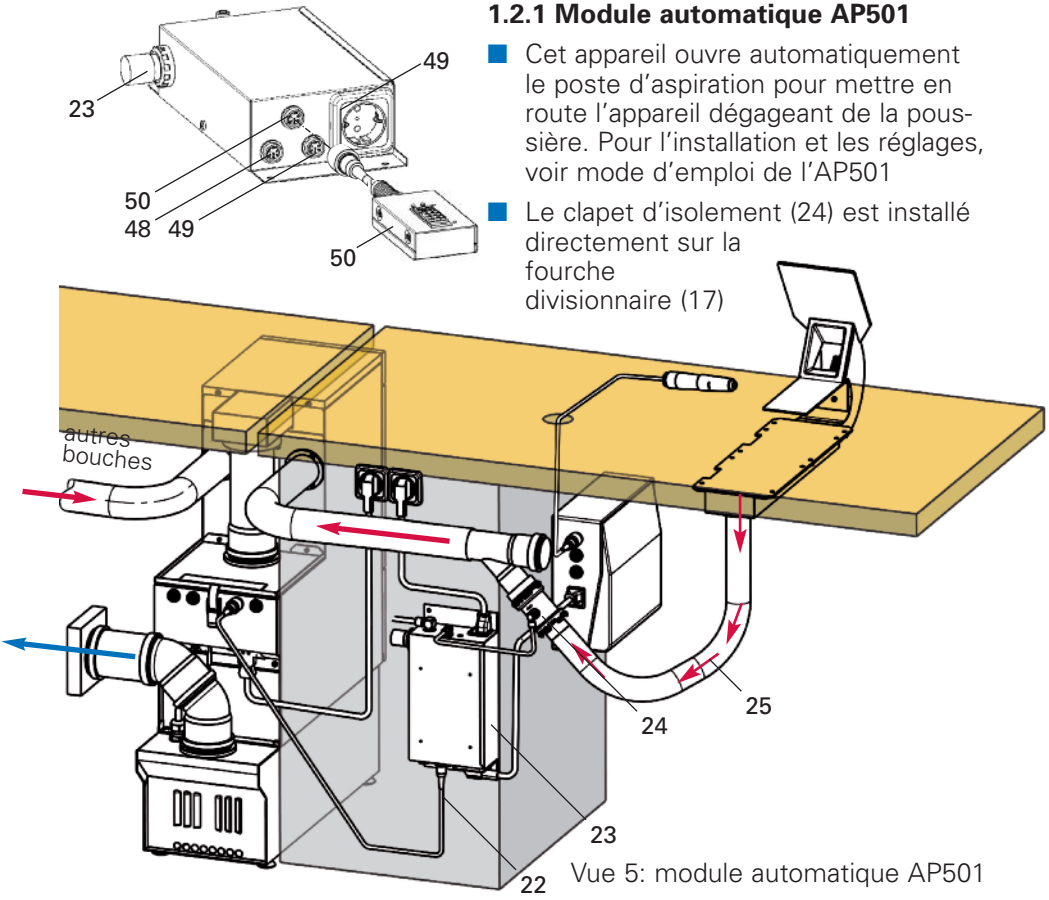
- les 2 embouts sont équipés de tubes
- une fourche divisionnaire (17) terminant un réseau, installer un obturateur (18)
- pour un prolongement du réseau après une fourche divisionnaire, utiliser un bout de tube de 50mm (20)
- installer la fourche divisionnaire (17) à 30-50cm en amont du poste à installer
- du tube pvc 50mm peut également être utilisé

1.2 Ouverture des bouches

- chaque place doit être reliée à l'aspirateur par un câble de liaison qui commandera sa mise en route (22)

1.2.1 Module automatique AP501

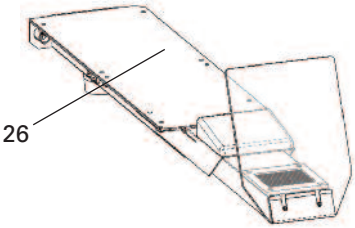
- Cet appareil ouvre automatiquement le poste d'aspiration pour mettre en route l'appareil dégageant de la poussière. Pour l'installation et les réglages, voir mode d'emploi de l'AP501
- Le clapet d'isolement (24) est installé directement sur la fourche divisionnaire (17)



Vue 5: module automatique AP501

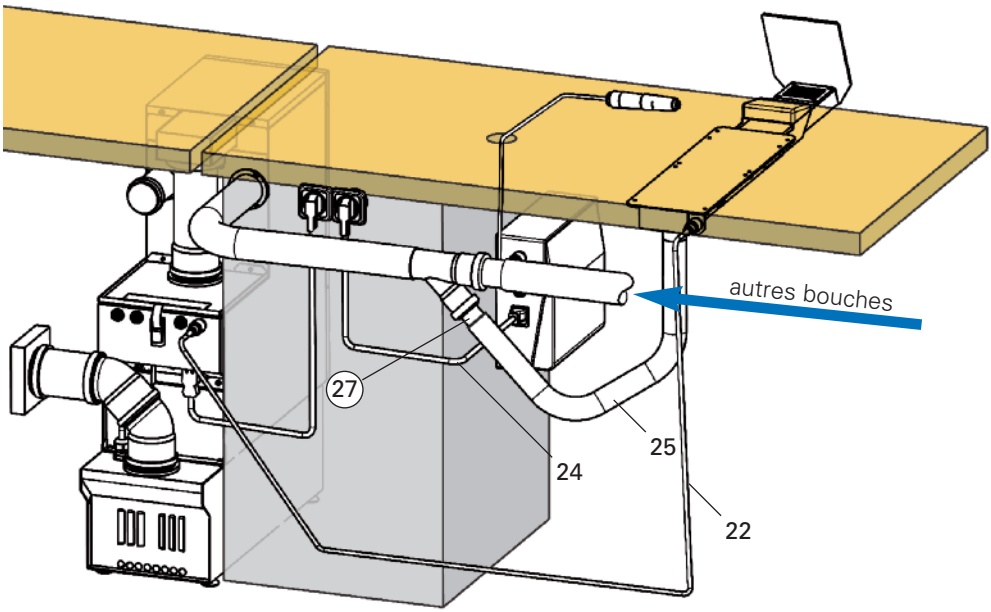
22	câble alimentation secteur
23	module AP501
24	clapet d'isolement
25	tube souple 40mm
48	Liaison câble FZ1
49	Inter manuel
50	Module de programmation

- Le clapet d'isolement et le poste à aspirer seront connectés par du tube (25) souple 40mm (longueur maxi 1.5m)



1.2.2 Canal cheville R1400

- Le canal cheville R1400 est la combinaison d'une bouche avec l'obturation du réseau. La bouche est extractible sous la cheville bois et son dégagement déclenche le démarrage de l'aspiration.
- A la place du clapet d'isolement, sera installé un morceau de tube 40mm (27)



Vue 6: canal cheville R1400

26 canal cheville R1400
27 liaison tube 40mm

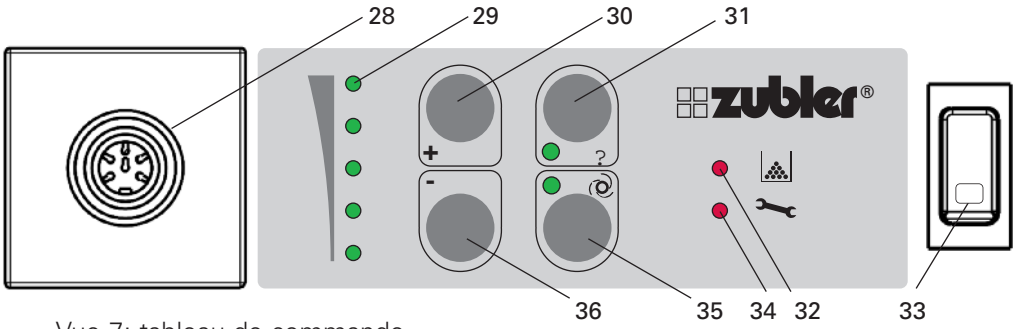
Attention: Le canal cheville R1400 ne répond pas aux normes agrées TÜV , BGIA ou organismes locaux de protection recommandant des automatimes.

2. Utilisation

2.1 Tableau de commande

- Les diodes (29) montrent le niveau d'aspiration en cours
- La diode rouge clignotante (32) indique que la programmation de vidage du tiroir à poussières arrive à échéance. A la prochaine mise en route, la sécurité empêchera le fonctionnement à moins de vider le tiroir, l'appareil sous tension. Après cette opération, il faut remettre à zéro le compteur horaire par un stop/mise sous tension.
- La diode rouge en continu (32) indique le levier de blocage du tiroir à poussières abaissé
- Un voyant clignotant rouge (34) signale qu'il n'y a pas la quantité minimale d'air nécessaire. Le moteur d'aspiration est désactivé, l'aspiration ne peut pas fonctionner. Une section trop petite d'aspiration, un filtre principal/filtre fin trop encrassé ou une résistance dans le passage de l'air évacué figurent parmi les causes possibles
- La diode rouge en continu (34) indique un dérangement électrique.

2.2 Affichage



Vue 7: tableau de commande

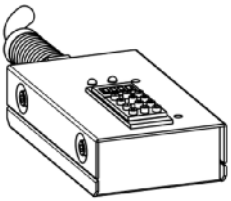
28 prise de branchement du module de programmation	32 LED relative au tiroir à poussières
29 LED indiquant le niveau d'aspiration	33 inter principal lumineux
30 touche +	34 LED relative à un dérangement
31 touche « valide » avec diode LED	35 mise en fonction manuelle
	36 touche -

2.3 Mise en route

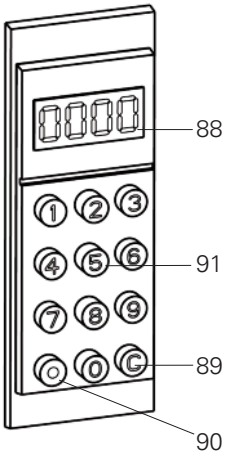
- Basculer l'inter marche/arrêt (33) pour mettre sous tension l'aspirateur, la diode de l'inter vert est allumée
- Le nettoyage du filtre démarre alors avec trois vibrations de nettoyage consécutives. Veuillez par principe tenir compte de cette fonction lors de la mise en route de l'aspiration.
- l'aspirateur est prêt à fonctionner et les appareils branchés au module AP501 sont sous tension
- vous devez maintenant régler l'ajustage de la mise en route automatique sur le module AP501. Les informations nécessaires se trouvent sur la notice livrée avec les modules AP501
- pour l'utilisation de l'aspirateur sur un seul poste, le réglage de la puissance se gère par la touche + (30) ou – (36) .Enregistrer la valeur en appuyant sur la touche VALIDE (31)

  Lorsque, sur un poste, le niveau de puissance est relevé et enregistré , de ce dernier devient actif sur les 2 postes lorsqu'ils travaillent en simultané.

2.4 Réglages



- Avec le module de programmation, il est possible de modifier les réglages d'usine. Ce même module sert aussi aux réglages sur le module AP 501.
- Installer la fiche baïonnette sur la prise (28) de l'aspirateur



Vue 8: touches du module

88 affichage digital
89 touche code
90 touche valide
91 touches numériques

2.4.1. Modification du cycle de nettoyage du filtre

l'aspirateur nettoie de manière automatique le filtre principal. L'opération de nettoyage du filtre intervient lorsqu'elle est nécessaire. Le but est d'économiser l'énergie et d'éviter de faire chauffer le moteur.

L'intervalle de nettoyage est réglé toutes les 3 heures. En fonction de l'utilisation, vous pouvez modifier l'intervalle.

Le chiffre 1 correspond à un intervalle de 15 minutes

Le chiffre 8 correspond à un intervalle de 8 x 15 minutes (2 heures)

Exemple: vous souhaitez porter l'intervalle à 4 heures (16 x 15mn)

C 1 ●

apparaît 0000 C

taper le chiffre 16 suivi du point (valide)

1 6 ●

apparaît ----

2.4.2. Modification du vidage du tiroir à poussières

le contrôle du remplissage du tiroir à poussières n'est que visuel. Pour ne pas échapper au contrôle, la machine est dotée d'une sécurité combinée avec la durée de mise sous tension . L'appréciation du niveau de remplissage , lié avec la durée du travail, viendra avec les premières semaines de fonctionnement de l'aspirateur.

Le réglage usine est un intervalle de 80 heures, ce qui correspond à 1 à 2 semaines de travail.

Pour le vidage du tiroir, reprendre le chapitre 3.1 page 19

La valeur 1 correspond à 1 heure

La valeur 80 correspond à 80 heures.

Ⓒ ② ●

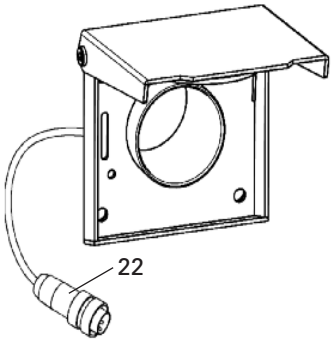
Apparaît

Entrer le chiffre 150 suivi du point

① ⑤ ⓪ ●

Apparaît

Exemple: vous souhaitez modifier le vidage et le passer toutes les 150 heures :



2.4.3. Prises d'aspiration

Pour nettoyer les surfaces de travail et le sol du laboratoire, une prise pour aspirateur (optionnelle) est prévue.

- Dès que le couvercle de la prise est ouvert, l'aspiration reçoit un signal de départ.
- Le câble (22) se branche comme les autres boîtiers d'ouverture de clapet à l'une des 4 fiches (13) de l'aspiration.
- Vous trouverez dans notre programme des accessoires de nettoyage et des tuyaux spéciaux dans différentes longueurs.

Pour ce cas, il est important pour l'aspirateur de déconnecter le système de contrôle d´empoussièrement du filtre, alors qu'il reste actif sur les autres postes.

Repérer à quelle connexion (13), cette bouche d'aspiration est installée 1 à 4.

La programmation s'opère de façon suivante:

C 3 1 ●

Apparaît 0000 C

Exemple: connexion (13) sur le n. 1

Le module de programmation est installé sur l'aspirateur, taper :

Entrer le chiffre 1 suivi du point

1 ●

Apparaît ----

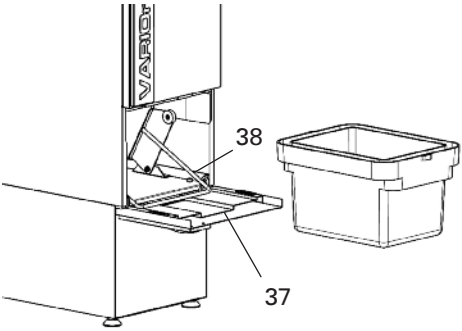
Pour la connexion sur n.2 -n.4, taper C32-C34. Puis taper 0

3. Entretien

3.1 Vidage du tiroir à poussières

A l'échéance de l'horloge de sécurité, la LED (32) clignote. Le vidage du tiroir est d'actualité voir au plus tard à la prochaine mise sous tension.

Procéder à la manipulation suivante :

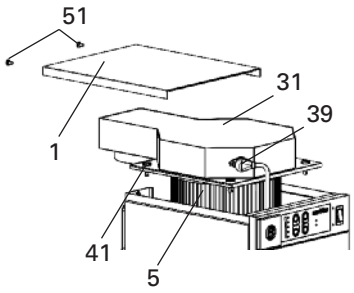


Vue 9: vidage du conteneur à poussières

- laisser l'aspirateur sous tension
- abaisser le cache du tiroir (37) puis le levier de blocage du tiroir (38) A cet instant la diode LED arrête de clignoter pour éclairer en continu
- retirer le tiroir et vider la poussière
- replacer le tiroir en butée, remonter le levier de blocage (38). La diode (32) s'éteint et l'aspirateur est prêt à fonctionner. La mise à zéro du compteur se fait à la nouvelle mise sous tension
- modifier ,selon vos besoins, les intervalles. Reprendre le chapitre 2.4

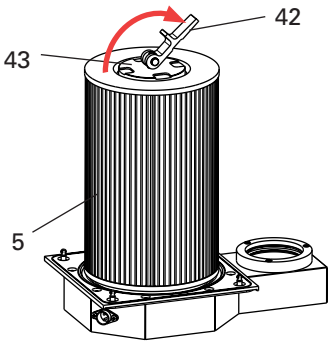
37 cache du tiroir
38 levier de blocage tiroir

3.2 Changement du filtre principal



Vue 10

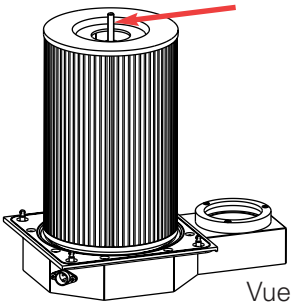
- éteindre l'aspirateur à son inter général (33)
- dégager l'aspirateur afin de pouvoir accéder au dessus de l'appareil
- retirer le cache (1) en dévissant les 2 vis cruciformes placées à l'arrière
- retirer le câble (39) d'alimentation du système de nettoyage (31) et procéder à un déblocage du filtre en tournant les 4 vis (41) , à l'aide d'une pièce de monnaie, à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre
- retirer maintenant l'ensemble de l'unité de nettoyage et déposer cette unité avec la cartouche filtre dirigée vers le haut.
- ouvrir la bride de serrage (42) et la dévisser.



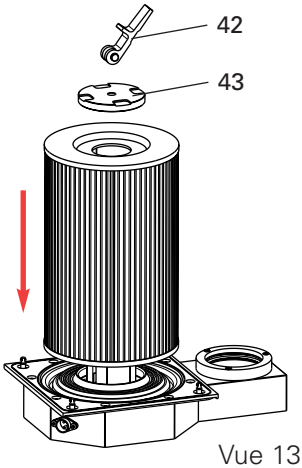
Vue 11

1	cache
5	filtre principal
39	câble alimentation système nettoyage filtre
41	vis de blocage
42	bride de serrage
43	bague de centrage

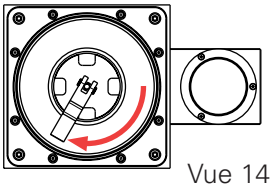
procéder à cette opération munis d'un masque et de gants



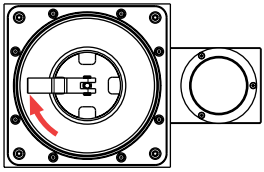
Vue 12



Vue 13



Vue 14



- dévisser le disque (43) de la tige filetée. Le cas échéant, décoller le joint en passant la lame d'un tournevis sous le disque.
- dégager le filtre de la membrane en exerçant une pression sur la tige filetée.

  après retrait du filtre, il faut éliminer les restes de poussière de la membrane et de la zone du joint.

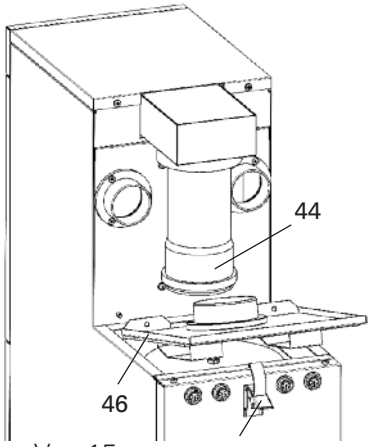
  replacer l'unité de nettoyage en position verticale et monter le nouveau filtre.
- visser la bride de serrage sur le pas de vis jusqu'à ce qu'elle vienne au contact du disque et que vous sentiez une butée. Actionnez une fois la bride puis relâchez à nouveau immédiatement.

  faites maintenant tourner la bride manuellement sans exercer de pression jusqu'à ce qu'elle soit en position de butée.

  faites tourner encore d'un quart de tour maximum jusqu'à ce que la bride se situe au niveau de l'encoche suivante.
- actionner maintenant la bride de manière à ce que le nez de la bride vienne buter dans l'encoche opposée du disque.

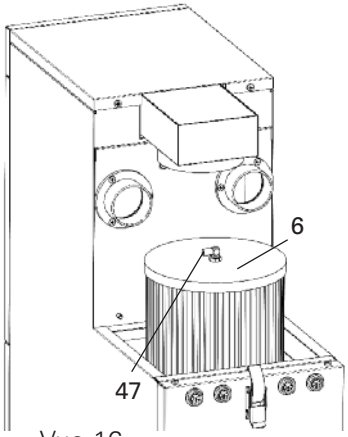
  monter maintenant l'unité dans l'aspiration et veillez à bien connecter le câble 39.

3.3 Changement du filtre secondaire



Vue 15

- éteindre l'aspirateur à l'inter principal(33)
- dégager l'aspirateur afin de pouvoir accéder à l'arrière de l'appareil
- monter jusqu'à la butée le tube blanc (44) et ouvrir le cochet de fixation (45)
- retirer le couvercle (46) puis le morceau de tube PVC blanc
- retirer le tube fin sur le raccord rapide(47) placé au dessus du filtre (6). Ce dernier se retire facilement par le haut
- pour le remontage, procéder au protocole inversé.



Vue 16

Placer le filtre usé dans un sac plastique et s'en séparer selon les mesures en vigueur dans le pays.

44	tube PVC blanc
45	crochet de fermeture
46	couvercle de fermeture
47	raccord rapide

4. Capteur de poussières

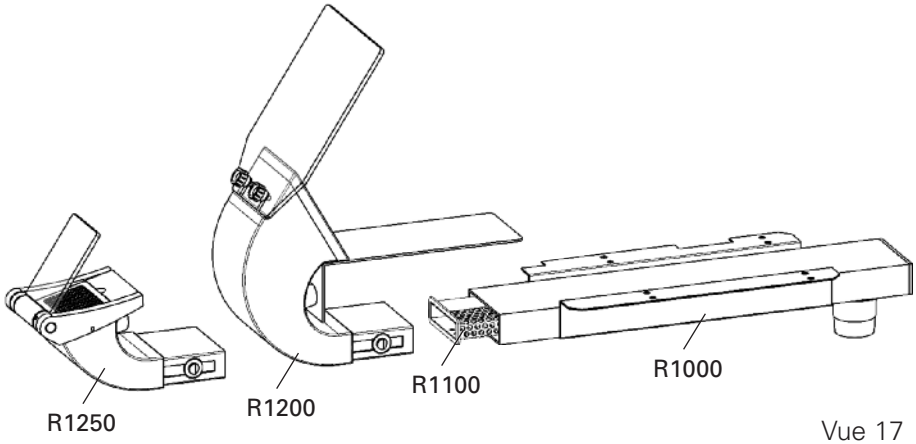
4.1 Recommandations

L'efficacité d'une aspiration doit beaucoup à la nature et à la qualité du capteur de poussières. Il doit s'adapter à la nature des poussières, garantir un minimum de bruit et offrir la meilleure ergonomie acceptée de tous.

4.2 Programme Zubler

Particulièrement développé en complément des aspirations Zubler, ce programme de se décline :

- bouches R1200 , R1250 (céramique, or)
- canaux R1000, R1300
- silencieux R1100



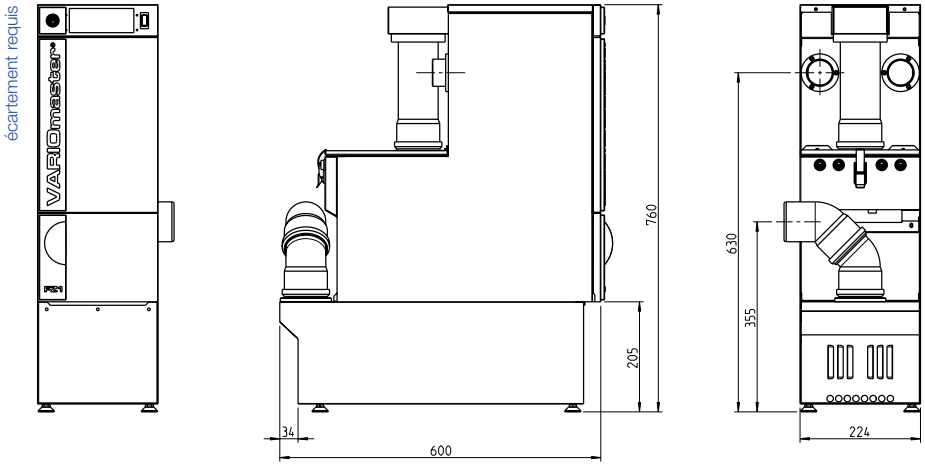
Vue 17

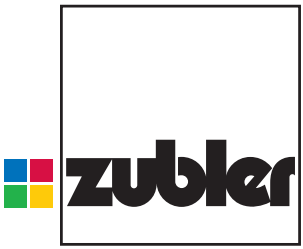
Vérifier la correspondance de votre choix avec l'ergonomie attendue.

5. Données

5.1 Données techniques:

mesures :	
largeur x hauteur x profondeur	224mm x 760 mm x 600mm
poids	38 kg
tension	230v AC 50-60Hz
puissance	max. 1200W
volume aspire	70l/s.
motorisation	un moteur à induction
volume du conteneur à poussières	4.5l
qualité du filtre	classe M
surface du filtre	1.6 m2
effet sonore	44-67 db





b01.082 FZ1-fr 04-2011

Sous réserve de modifications techniques !

www.zubler.de

CE

Zubler Gerätebau GmbH
Buchbrunnenweg 26
D-89081 Ulm-Jungingen